

BOTZ[®]



10

D | GB

Natürlich Keramik!
Naturally ceramics!



**Liebe Keramikfreund*innen,
 sehr verehrte Kund*innen,**

auf verschiedenen Ebenen erleben wir alle sehr fordernde Zeiten... und erfahren gleichzeitig immer wieder, wieviel Freude und Entspannung die Keramik in die Welt bringt! Wir möchten mit Euch umso mehr die Farbe feiern: NEU bei BOTZ gibt es schon seit Mitte 2023 natürlich-pastellige Steinzeug Glasuren (S. 28ff) im Brennereich um 1250°C, der neben der beliebten PRO Serie zunehmend für Tafelgeschirr genutzt wird. Und – ganz aktuell – haben wir die qualitativ hochwertige Serie BOTZ Edition entwickelt: 15 leuchtende Steinzeug Engoben (S. 32f), die mit oder ohne Glasur konturscharf auf allen Tönen wunderbar im breiten Brennereich 1180°–1280°C funktionieren.

Apropos feiern: BOTZ wird 40 Jahre alt!

Im Jahr 1984 haben wir begonnen zu testen, rühren, mixen, verwerfen, anbieten, verpacken, verschicken... und sind mittlerweile als vertraute Marke in der Töpferwelt in ca. 50 Ländern vertreten. Wir sind stolz auf diese spannende Reise und danken sehr herzlich allen Mitarbeiter*Innen, Anwendern und Wegbegleiter*Innen für die großartige und immer wieder spürbare Unterstützung! Ganz herzlichen Dank auch an alle Fachhandelspartner, die als langjährige verlässliche und kompetente Berater*Innen den Vertrieb für Euch organisieren. Bei Fragen und Tipps aber meldet euch gern auch bei uns, sei es über die bekannten sozialen Medien oder auch direkt telefonisch...

Denn feiern kann man schlecht allein, also töpfer mit Familie und Freunden, und feiert das Leben!

Herzliche Grüße!

Mechthild Spener, Daniel Schulze zur Verth
 und das BOTZ Team

**Dear friends of ceramics,
 dear BOTZ partners,**

we are all experiencing very challenging times at various levels... and at the same time we keep being amazed how much joy and relaxation ceramics bring to the world! We want to celebrate colour with you all the more: NEW at BOTZ are 5 pastel stoneware glazes (p. 28–30) for high-firing range around 1250°C, which is increasingly being used for tableware alongside the popular PRO series. And – most recently – we have developed the high-quality BOTZ Edition series: 15 luminous stoneware engobes (p. 32), which work wonderfully with or without glaze on all clay bodies in the broad firing range of 1180°–1280°C.

Speaking of celebrations: BOTZ turns 40!

In 1984, we started testing, stirring, mixing, discarding, offering, packaging, shipping... and are now a trusted brand in the pottery world in around 50 countries. We are proud of this exciting journey and would like to sincerely thank all our employees, users and companions for their great and always noticeable support! Many thanks also to all our specialist retail partners, who have been organising sales for you as reliable and competent consultants for many years. If you have any questions or tips, please do not hesitate to contact us, either via social media or directly by phone...

It's too hard to celebrate alone – so make sure you potter with family and friends and celebrate life!

Best regards

Mechthild Spener, Daniel Schulze zur Verth
 and your BOTZ team



Nachhaltigkeit Sustainability

- **Ressourcenoptimal:** Flüssig = keine Reste, Lagerzeit mind. 2–3 Jahre
- **Rezyklate:** BOTZ-Dosen aus wiederverwertetem Kunststoff aus der gelben Tonne seit Mai 2021
- **CO₂-bewusst:** Solarstrom aus eigener PV-Anlage und Ausgleich durch Aufforstungsprojekte
- **Kunststoffvermeidung:** Versandmaterialien nahezu frei von Primärkunststoffen
- **Lokale Produktion:** Alle Unternehmensfunktionen unter einem Dach
- **Resource-effectiveness:** Liquid = no residue, storage time min. 2–3 years
- **Recycled materials:** BOTZ containers made of recycled plastics since May 2021
- **CO₂-conscious:** solar power from own PV system and compensation by reforestation projects
- **Avoidance of plastics:** All resources in dispatch and repackaging are almost free of primary synthetic plastics
- **Local operations:** all company functions take place „under one roof“

www.botz-glasuren.de



Gesundheit Health & Safety

- Flüssigglasuren **stauben nicht** und können somit die Atemwege nicht belasten.
- Alle BOTZ-Produkte sind **kennzeichnungsfrei** (Stand 2024), d. h. bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffmengen, die zu kennzeichnen wären.
- Während des Glasierens **nicht essen, trinken oder rauchen**, danach sorgfältig die Hände waschen!
- Liquid brush-on glazes **do not create dust** and thus do not harm the respiratory system.
- All BOTZ products are **non-toxic** (status 2024), e.g. leadfree and contain no hazardous substances which require labelling.
- While applying the glaze **do not eat or drink, do not smoke**, and take care to wash your hands thoroughly when finished.



Good to know!



Empfohlen für Tafelgeschirr


Glasuren mit diesem Zeichen haben die Tests für Säure- und Laugenstabilität bestanden und können unbedenklich für die Innenseiten von Tafelgeschirr genutzt werden.

Recommended for tableware

Glazes showing this icon have successfully undergone acid/alkaline solution tests and can therefore be applied for glazing the inner parts of tableware without any worries.




Ess- und Trinkgeschirr

Verwendung der Glasuren für Geschirr? Ja, wenn Ihr berücksichtigt: Alle Farben, die das Piktogramm  haben, empfehlen wir für Tafelgeschirr, d.h. diese Glasuren haben vorgeschriebene Säure- und Laugen-Tests bestanden und sind auch für die Innenseiten von Geschirr geeignet. Andere BOTZ-Glasuren sind alle kennzeichnungsfrei, aber die Oberfläche ist nicht geschlossen genug, daher kann sie angegriffen werden (z.B. durch aggressive Spülmittel) oder es können sich Nahrungsreste anlagern. Wir empfehlen, alles Handgetöpferte per Hand zu spülen.

Wann ist mein Getöpfertes dicht? Die Dichtigkeit einer Keramik geht vom Ton aus, d.h. dieser sollte für Geschirr dicht gebrannt (= gesintert) sein. Die Sintertemperatur könnt Ihr beim Fachhändler*in oder Tonhersteller*in erfragen. Im Irdenwarebereich (1020–1100°C) sind viele Tone noch nicht dicht, d.h. sie können Wasser aufnehmen und abgeben. Daher empfehlen wir, diese Keramik möglichst nicht (lange) für Flüssigkeiten zu nutzen und nicht im Frost draußen zu lassen.

Ist Hochbrand immer Tafelgeschirr-geeignet? BOTZ Steinzeug- und PRO-Glasuren ab ca. 1200° sind fast alle für Tafelgeschirr empfohlen, im Hochbrand sind die Tone fast immer dicht und das Geschirr für alle Lebensmittel geeignet. Wer Tafelgeschirr produziert und verkauft, trägt als Hersteller*in selbst die Verantwortung dafür, dass die gebrannte Keramik für Lebensmittel geeignet ist. Wir als Glasurhersteller können auf Anfrage Sicherheitsdatenblätter zur Verfügung stellen.

Tableware

Can I use BOTZ glazes for tableware? Yes, if you consider the following: We recommend all colours showing the respective pictogram  for use with tableware, these glazes have passed the mandatory acid/alkaline solution tests and thus are suited well for the inner parts of dishes, mugs, etc. Other BOTZ glazes are also non-toxic, but the surface is not entirely smooth and closed. Hence it can be affected e. g. by aggressive cleaning agents or food residue. We recommend cleaning all handmade ceramics by hand.

When is my ceramic ware waterproof? The impermeability of ceramic pieces is actually determined by the clay, i.e. it is supposed to be fired "tight" (= sintered). You can ask for the crucial sinter temperature of each type of clay at your local ceramic dealer or directly at the clay manufacturers. In earthenware firing (1020–1100°C) the sinter temperature is usually not reached, so the clay still absorbs and emits water. Therefore, we recommend not using these ceramic wares with liquids (at least not for too long) and not leaving outside when temperatures are below zero.

Are all high-fired objects suitable for tableware? We recommend almost all BOTZ Stoneware and BOTZ PRO glazes (from 1200°C) for tableware. In high-firing, clays are almost always sintered and hence the dishes are suitable for food. Manufacturers and sellers of ceramic tableware bear the responsibility for the food suitability of the fired items. As a glaze manufacturer we are happy to provide safety data sheets regarding our glazes on request.

Verarbeitung

BOTZ Glasuren erhalten Sie in Dosen zu 200ml und 800ml, direkt gebrauchsfertig. Trotz unterschiedlicher Konsistenz ist jede Glasur passend eingestellt. Falls eine Glasur zu fest wird: einfach etwas Wasser zufügen und kräftig rühren.

AUFTRAG: Glasur kräftig umrühren und mit einem Pinsel die erste Glasurschicht auf den staub- und fettfreien Scherben auftragen. Nach dem Antrocknen die zweite Schicht darüber streichen, je nach Dicke eventuell eine dritte Lage auftragen. Die Glasur ist bald griffest, d.h. Ihr könnt die glasierte Keramik problemlos anfassen und zum Ofen transportieren.

BRAND: Die Glasur vor dem Brand gut durchtrocknen lassen. Für fast alle BOTZ Glasuren liegt die ideale Brenntemperatur bei 1050°C/Haltezeit 10–20 min., für BOTZ Steinzeug bei 1250°C/Haltezeit 30 min. So brennen die Glasuren glatt aus und Effekte verstärken sich.

WICHTIG:

- Besonderheiten, die bei einer Glasur von den allgemeinen Hinweisen abweichen stehen gesondert auf dem Dosenetikett.
- Den Brennraum gut belüften. Ofenabgase direkt ins Freie ableiten. Wir empfehlen, für Tafelgeschirr keine matten, metallischen oder crackende Glasuren zu verwenden. Es könnte zu bakteriellen Verunreinigungen und Geschmacks-Beeinträchtigungen kommen.
- Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen. Nach dem Glasieren sorgfältig Hände waschen. Kinder nur unter Aufsicht glasieren lassen, Glasuren vor Kindern geschützt aufbewahren.

Processing

BOTZ glazes are available in jars of 200ml and 800ml – ready to use. Every glaze is finely tuned and has its individual consistency. If an opened glaze turns too solid: just add some water and stir well until it feels right again.

APPLICATION: Stir the glaze thoroughly and apply the first coat on clean, dust-free biscuit ware with a brush. Apply a second coat when the first is dry. Depending on your individual application thickness you might apply a third coat. The glaze can soon be touched. Then you can move your glazed piece of pottery to the kiln.

FIRING: For best results allow the glaze to dry for a day. The ideal firing temperature for nearly all BOTZ glazes is about 1050°C (earthenware), 1250°C (stoneware). Soaked for 10–20 min. (stoneware: 30 min.) the glazes become smoother and many effects come out more strongly.

IMPORTANT:

- Specific advice in addition to the general glazing instructions are given on the individual pot label.
- Keep the firing-room well ventilated while firing is in process. The fumes from the kiln should go straight outside.
- We advise not to use matt, strong metallic or craquelling glazes for tableware. They could harbour bacteria or influence the taste of the food or drinks served in them.
- Don't eat, drink or smoke while working with ceramic materials. Wash your hands with care after glazing. Children should only glaze under the supervision. Glazes should be stored out of children's reach.



Gut Umrühren, evtl. Wasser hinzufügen!
Stir well, add water if desired.



2–3 mal auftragen, jede Schicht trocknen lassen.
Apply 2–3 times, let each layer dry.



Bald griffest, nach dem Durchtrocknen brennen.
Soon ready to touch, fire after drying thoroughly.

BOTZ Youtube Kanal

Das Glasur-Einmaleins



@BOTZGmbH



BOTZ Steinzeug

Flüssige Steinzeug-Glasuren in höchster Oberflächenqualität im Brennbereich 1220°-1280°C, ideal für Ess- und Trinkgeschirr.

BOTZ Stoneware

Liquid stoneware glazes with excellent surface quality, 1220°-1280°C – just perfect to create tableware items.



2x 9867
1250°C

2x 9864
1250°C

2x 9890
+1x 9020
1250°C



9876 Weiß glänzend
White
* ☺



9894 Beigegranit
Beige granite
* ☺



9896 Ockergranit
Ochre granite
* ☺



9864 Rosa Fels
Rose Rock
× ☺



9868 Gletscher
Glacier
* ☺ ☹ ☹



9887 Cremeweiß
Crème
✂ ☺



9898 Eiskristall
Ice crystal
✂ ☺



9870 Transparent
Transparent
✂ ☺



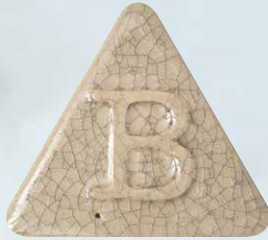
9866 Strandgut
Driftwood
✂ ☺



9886 Creme gesprenkelt
Speckle cream
✂ ☺



9893 Graubasalt
Basalt grey
✂ ☺



9878 Craquelé
Clear crackle
✂ ☺ ☹



9862 Wüstengelb
Desert Yellow
✂ ☺



9895 Sandgranit
Sand granite
✂ ☺



9899 Travertin
Travertin
✂ ☺



9884 Wieselbraun
Weasle brown
✂ ☺



9885 Temmokubraun
Tenmoku
✂ ☺



9871 Rapsgebl
Bright yellow
✂ ☺



9872 Orange
Orange
✂ ☺



9873 Zinnoberrot
Vermilion
✂ ☺



9891 Grüngranit
Green granite
✂ ☺



9875 Kaktusgrün
Cactus
✂ ☺



9867 Patina
Patina
✂ ☺



9869 Bergsee
Mountain Lake
✂ ☺ ☹



9890 Türkisgranit
Turquoise granite
✂ ☺



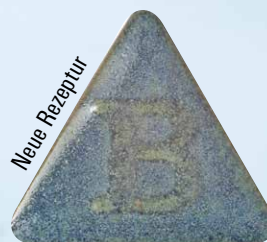
9861 Betongrau
Concrete Grey
✂ ☺



9863 Vergissmeinnicht
Forget me not
✂ ☺



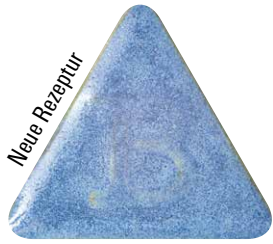
9865 Eukalyptus
Eucalyptus
✂ ☺



9882 Blaugraueffekt
Blue grey speckle
✂ ☺ ☹



9883 Schwarzblau-effekt
Black blue speckle
✂ ☺ ☹



9879 Hellblau-effekt
 Bright blue effect
 * ☺



9880 Pazifik
 Pacific
 * ☺



9889 Indigo
 Indigo
 * ☺



9897 Lilaeffekt
 Lilac speckle
 ✕ ☺



9881 Tiefblau
 Deep blue
 * ☺



9874 Ultramarin
 Ultra marine
 * ☺ ☺



9892 Salamander
 Salamander
 * ☺



9888 Granitschwarz
 Black granite
 * ☺



9877 Schwarz glänzend
 Black
 * ☺



Good to know!

BOTZ Steinzeugglasuren lassen sich wunderbar mischen und kombinieren! Variiere Farbtöne durch die Beimischung von z.B. 9876 Weiß oder 9871 Rapsgebl.

BOTZ Steinzeug can be mixed and combined marvellously! Vary the colour shade by adding, for example, 9876 Weiß or 9871 Rapsgebl.

Good to know!



Empfohlen für Tafelgeschirr

BOTZ Steinzeug sind resistent gegen chemische und mechanische Angriffe und damit hervorragend geeignet für Ess- und Trinkgeschirr.

Recommended for tableware

BOTZ Stoneware surfaces are very hard and resistant to chemical and physical stress and thus best suitable for tableware.

9861
1250°C

9313
+9020
1250°C

9887
1250°C

2x 9887
1250°C

9301
1250°C

9301
1250°C

+9302
1250°C

+9307
1250°C

+9622
1250°C



✱ glänzend | glossy

✱ seidenglänzend | satin-glossy

✱ matt | matt

1040 kann nur bis 1040°C gebrannt werden
can only be fired at temp. up to 1040°C

1100 kann bis 1100°C gebrannt werden
can be fired at temp. up to 1100°C

☺ empfohlen für Tafelgeschirr
recommended for tableware

⚠ neigt zu Cracks | crazing possible

☞ halbtransparent | semi-transparent

🔥 RAKU geeignet | RAKU suitable

💧 neigt zum laufen | tends to run

💧 neigt stark zum laufen | tends to run strongly

Alle BOTZ Produkte erhalten Sie im Keramik-Fachhandel. Ihr Fachhändler berät Sie gern.

You can purchase all BOTZ products from specialist ceramics dealers.

BOTZ GmbH

Keramische Farben

Rudolf-Diesel-Str. 57

48157 Münster

Telefon +49(0)251 65402

Telefax +49(0)251 663012

info@botz-glasuren.de

www.botz-glasuren.de

